

自動翻訳で作成されました。ご注意ください。
Được tạo bằng công cụ dịch tự động. Vui lòng lưu ý.

Hiệp hội Giao lưu Toàn cầu Fukuyama
Chương trình Hỗ trợ Tiếng Nhật

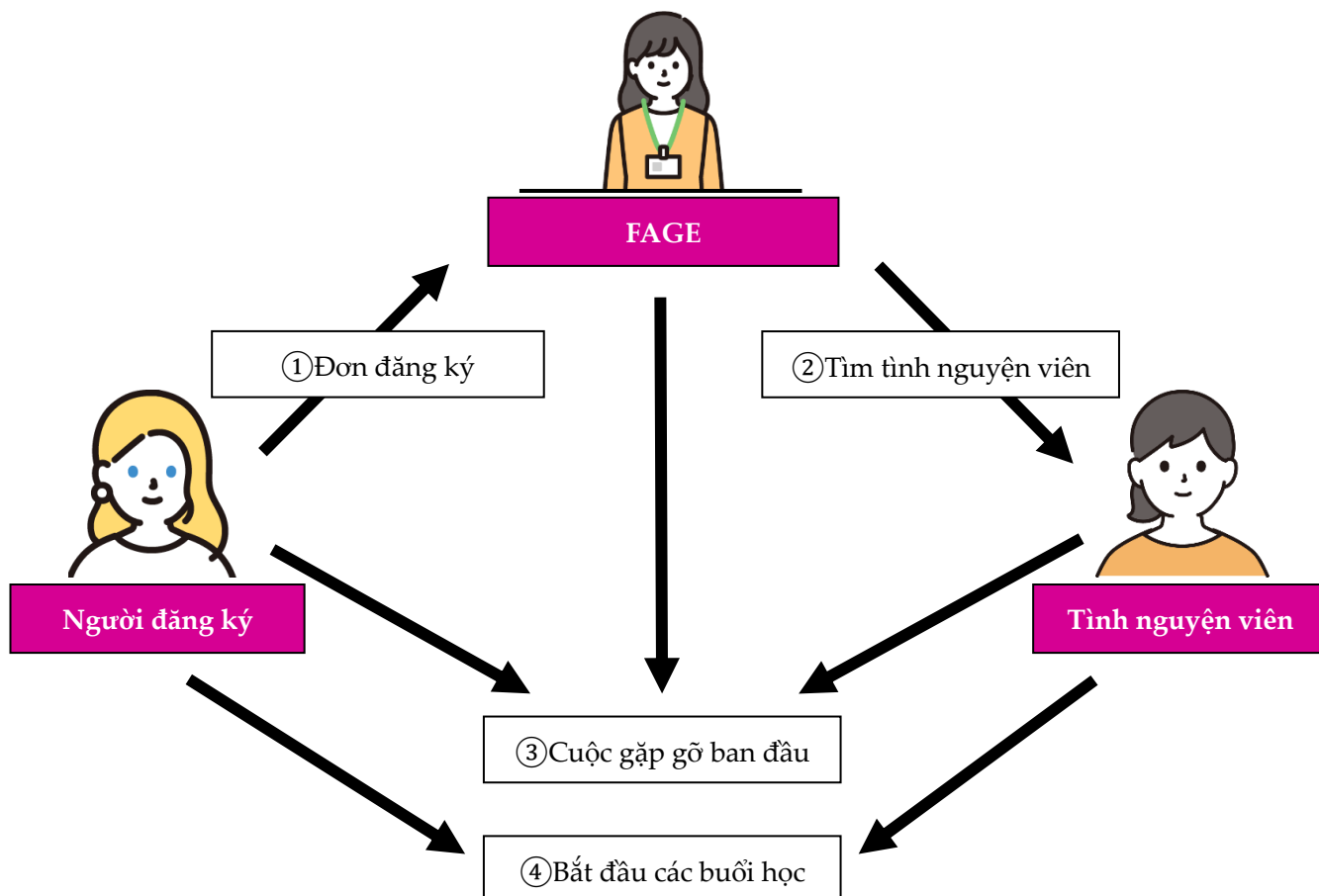
Chương trình Lớp học Tiếng Nhật Một kèm Một

1. Chương trình tổng quan

Hiệp hội Giao lưu Toàn cầu Fukuyama (FAGE) cung cấp các lớp học Tiếng Nhật một kèm một dành cho cư dân nước ngoài tại Thành phố Fukuyama. Trong các lớp học này, các tình nguyện viên đã đăng ký với FAGE sẽ hỗ trợ việc học tiếng Nhật cơ bản phục vụ cho cuộc sống hàng ngày tại Nhật Bản. Thông qua các lớp học, bạn sẽ xây dựng nền tảng kiến thức tiếng Nhật để giao tiếp cơ bản.

Tóm tắt quy trình:

1. Cư dân nước ngoài muốn học tiếng Nhật nộp đơn đăng ký.
2. FAGE tìm kiếm tình nguyện viên phù hợp với yêu cầu của người đăng ký.
3. Nếu tình nguyện viên đồng ý, người đăng ký và tình nguyện viên sẽ gặp nhau tại văn phòng FAGE để buổi gặp đầu tiên, tự giới thiệu và quyết định chi tiết về lớp học.
4. Người đăng ký và tình nguyện viên bắt đầu các buổi học.



2. Điều kiện tham gia

Các lớp học Tiếng Nhật một kèm một chỉ dành cho người mới bắt đầu học tiếng Nhật (từ những người gần như không biết tiếng Nhật đến trình độ khoảng JLPT N4). Các lớp học này không nhằm mục đích ôn thi hay học ở trình độ trung cấp/tiến cao. Nếu bạn muốn học ở trình độ cao hơn, hãy cân nhắc tham gia các lớp học tiếng Nhật cộng đồng, trường ngôn ngữ Nhật, hoặc một chương trình học chuyên biệt khác. Ngoài ra, đơn đăng ký có thể bị từ chối nếu người đăng ký yêu cầu hỗ trợ vượt quá phạm vi của chương trình Lớp học Tiếng Nhật một kèm một, hoặc nếu nhu cầu cụ thể của người đăng ký khó thực hiện thông qua hỗ trợ tình nguyện viên.

Những ai đủ điều kiện:

- Cư dân nước ngoài không nói tiếng Nhật là ngôn ngữ mẹ đẻ
- Người từ 16 tuổi trở lên (học sinh trung học cơ sở không được đăng ký)
- Người đăng ký sống ngoài Thành phố Fukuyama vẫn có thể nộp đơn nhưng phải đến Fukuyama để học
- Người mới bắt đầu, có ít hoặc không có khả năng tiếng Nhật
- Người không thể tham gia các lớp học tiếng Nhật dành cho người mới bắt đầu khác (xem mục “Các lớp học tiếng Nhật dành cho người mới bắt đầu khác” bên dưới)

Những ai không đủ điều kiện:

- Người có tư cách lưu trú “Học sinh” hoặc đang theo học tại đại học hoặc trường ngôn ngữ Nhật
- Người có tư cách lưu trú “Thực tập sinh kỹ năng” (về nguyên tắc, công ty tiếp nhận sẽ cung cấp đào tạo tiếng Nhật)
- Người có tư cách lưu trú “Kỹ năng đặc định” (về nguyên tắc, những người này đã có trình độ tiếng Nhật phù hợp với chương trình này)
- Người đã biết tiếng Nhật ở trình độ JLPT N3 trở lên
- Du khách và người đến Nhật ngắn hạn
- Người có kế hoạch rời Nhật trong vòng 1–3 tháng

Các lớp học tiếng Nhật dành cho người mới bắt đầu khác

Tại Thành phố Fukuyama, các lớp học tiếng Nhật ngắn hạn cho người mới bắt đầu được tổ chức quanh năm. Nếu bạn có thể tham gia một trong các lớp này, nhân viên sẽ khuyên bạn tham gia lớp đó trước khi nộp đơn cho chương trình Lớp học Tiếng Nhật một kèm một. Nhân viên sẽ cung cấp thông tin về các lớp đang có. Ngoài ra, nếu có lớp học tiếng Nhật mới dành cho người mới bắt đầu mở sau khi bạn nộp đơn nhưng trước khi có tình nguyện viên được phân công, nhân viên có thể yêu cầu bạn tham gia lớp đó và tạm hoãn đơn đăng ký Lớp học Tiếng Nhật một kèm một của bạn.

Xin lưu ý rằng bạn vẫn có thể tham gia các lớp học tiếng Nhật cộng đồng được tổ chức quanh năm

đồng thời với việc tham gia Lớp học Tiếng Nhật một kèm một. Danh sách các lớp học tiếng Nhật cộng đồng tại địa phương có sẵn ở trang tiếp theo.

<https://www.city.fukuyama.hiroshima.jp/soshiki/tayouseisyakai-suishin/20315.html>



3. Cách nộp đơn đăng ký

Để nộp đơn, bạn sẽ điền vào mẫu đơn đăng ký và tham gia kiểm tra trình độ tiếng Nhật. Đơn đăng ký chỉ được nộp trực tiếp tại văn phòng FAGE; không nhận đơn qua email. Khi nộp đơn, bạn phải xuất trình thẻ cư trú.

Không cần đặt trước để nộp đơn, nhưng nên liên hệ với FAGE trước để đảm bảo nhân viên có thể hỗ trợ bạn (có nhân viên nói tiếng nước ngoài).

Sau khi nộp đơn, FAGE sẽ tìm tình nguyện viên. Việc tìm tình nguyện viên có thể mất hơn một tháng. Nếu không tìm được tình nguyện viên, các buổi học có thể không diễn ra.

Khi đã tìm được tình nguyện viên, người đăng ký và tình nguyện viên sẽ có cuộc gặp gỡ ban đầu tại văn phòng FAGE. Thông thường, cuộc gặp này sẽ được sắp xếp trong giờ làm việc của FAGE (các ngày trong tuần 8:30–17:15, trừ ngày lễ). Trong buổi gặp ban đầu, bạn sẽ thảo luận về nội dung lớp học và mục tiêu của mình, đồng thời trao đổi thông tin liên lạc. Các buổi học sẽ bắt đầu theo lịch đã thống nhất trong buổi gặp này.

Xin lưu ý rằng FAGE không chịu trách nhiệm về các hoạt động diễn ra giữa người đăng ký và tình nguyện viên.

Lưu ý thêm:

- Thông thường, các buổi học sẽ tiếp tục ít nhất một tháng sau buổi gặp ban đầu. Nếu bạn cảm thấy tình nguyện viên không phù hợp, hãy liên hệ với FAGE.
- Nếu bạn cần hủy buổi học do ốm hoặc lý do khác, phải liên hệ trực tiếp với tình nguyện viên. Nếu không liên lạc được, hãy tham khảo FAGE.
- Các lớp Tiếng Nhật một kèm một thường được sắp xếp là một tình nguyện viên kèm một người đăng ký. Tuy nhiên, nếu bạn muốn học cùng đồng nghiệp hoặc thành viên gia đình, đôi khi có thể sắp xếp một tình nguyện viên kèm hai hoặc ba người đăng ký. Hãy hỏi khi nộp đơn.

★Về tình nguyện viên★

Những người dạy tiếng Nhật trong chương trình này là tình nguyện viên đã đăng ký với FAGE. Tình nguyện viên không nhận thù lao, và họ không nhất thiết phải có kinh nghiệm giảng dạy tiếng Nhật trước đó. Việc phân công tình nguyện viên chủ yếu dựa trên khả năng sắp xếp lịch, chứ không phải dựa vào tuổi tác hay sự phù hợp cá nhân.

Về nguyên tắc, người đăng ký nam sẽ được ghép với tình nguyện viên nam, và người đăng ký nữ sẽ được ghép với tình nguyện viên nữ. Tuy nhiên, do số lượng tình nguyện viên có hạn, đôi khi có thể sắp xếp ghép đôi khác giới.

Xin lưu ý rằng số lượng tình nguyện viên là có hạn. Ngay cả khi bạn nộp đơn tham gia Lớp học Tiếng Nhật một kèm một, không phải lúc nào cũng có thể tìm được tình nguyện viên phù hợp.

4. Nội dung lớp học (Tài liệu học tập)

Về nguyên tắc, các buổi học sử dụng sách giáo khoa *Irodori: Tiếng Nhật trong đời sống*. Sách này có thể xem trực tuyến, và bản in sẽ được cung cấp cho cả người học và tình nguyện viên trong buổi gặp ban đầu.

<https://www.irodori.jp/f.go.jp/starter/pdf.html>



Irodori: Tiếng Nhật trong đời sống có sẵn bằng các ngôn ngữ sau:

Tiếng Anh, Hàn, Trung (Giản thể), Trung (Phồn thể), Mông Cổ, Indonesia (Bahasa Indonesia), Khmer, Thái, Filipino/Tagalog, Việt, Miến Điện (Myanmar), Nepali, Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Ukraina, Nga, Uzbekistan, Pháp, Lào, Bengali và Hindi.

- Người học không được sử dụng sách riêng hoặc tài liệu ôn thi trong các buổi học.
- Nếu Irodori không có phiên bản ngôn ngữ mẹ đẻ của người đăng ký, FAGE có thể đề xuất sách khác hoặc yêu cầu người học sử dụng công cụ dịch tự động.
- Tùy theo trình độ của người học, bài học có thể bắt đầu từ giữa sách thay vì từ Bài 1.

Xin lưu ý rằng chỉ học qua Lớp học Tiếng Nhật một kèm một khó có thể cải thiện đáng kể khả năng tiếng Nhật của bạn. Người học nên tự học thêm ngoài giờ học. Tình nguyện viên cũng có thể giao bài tập về nhà.

Ngoài ra, còn có ứng dụng học trực tuyến cho sách *Irodori: Tiếng Nhật trong đời sống*.

<https://www.irodori-online.jp/>



5. Học phí chương trình

Việc nộp đơn tham gia chương trình là miễn phí. Tuy nhiên, khi đã có tình nguyện viên được phân công và buổi gặp ban đầu diễn ra, người đăng ký sẽ phải nộp phí duy trì chương trình là 1.000 yên. Vui lòng thanh toán phí này bằng tiền mặt trực tiếp cho FAGE vào thời điểm buổi gặp ban đầu. Phí này không được hoàn lại, ngay cả khi các buổi học bị dừng sớm.

Phí duy trì chương trình được sử dụng để in tài liệu học tập và cung cấp đào tạo nâng cao kỹ năng cho tình nguyện viên.

Lưu ý:

- Nếu người đăng ký là thành viên FAGE tại thời điểm buổi gặp ban đầu, phí duy trì chương trình sẽ được miễn.
- Phí duy trì chương trình chỉ được thu một lần tại buổi gặp ban đầu. Nếu tình nguyện viên được phân công thay đổi sau đó, không phải trả thêm phí.

***** Trong giai đoạn thử nghiệm, các đơn đăng ký từ tháng 4 đến tháng 9 năm 2026 sẽ được miễn phí duy trì chương trình. *****

6. Địa điểm học

Các buổi học thường được tổ chức tại một trong các địa điểm sau.

(1) International Salon (Kokusai Salon)

Địa điểm: Manabi no Yakata Rose Com tầng 4

Địa chỉ: Fukuyama-shi Kasumi-chō 1-10-1

<https://maps.app.goo.gl/acc3KvXXGxN7odct9>

Giờ mở cửa: 9:00 sáng – 10:00 tối

Chỗ đậu xe: Vui lòng sử dụng bãi đậu xe Kasumi Municipal trong cơ sở.

Người đăng ký tự trả phí đậu xe.



(2) Fukuyama City Machizukuri Support Center (Machi-Sapo)

Địa điểm: Fukuyama City Shimin Sankaku Center tầng 2

Địa chỉ: Fukuyama-shi Honmachi 1-35

<https://maps.app.goo.gl/gGrJYMc87S6gdw4C9>

Giờ mở cửa: 9:00 sáng – 10:00 tối

Chỗ đậu xe: Có chỗ đậu xe miễn phí.



Nếu các địa điểm trên không khả dụng, bạn cũng có thể sử dụng các cơ sở khác của thành phố như trung tâm cộng đồng hoặc hội trường giao lưu (kōryūkan). Nếu muốn học tại những địa điểm này, vui lòng tham khảo ý kiến FAGE.

Để tránh các vấn đề phát sinh, nghiêm cấm tổ chức buổi học tại nhà của tình nguyện viên hoặc người học.

7. Lịch học và thời lượng

Các buổi học thường kéo dài 1 giờ, một lần mỗi tuần. Tùy theo khả năng sắp xếp lịch, một số trường hợp có thể học hai lần một tháng. Để tránh gây quá tải cho tình nguyện viên, không thể tổ chức học quá một lần mỗi tuần. Nếu bạn muốn thay đổi thời gian học sau khi bắt đầu, vui lòng thảo luận với tình nguyện viên.

Thời gian khóa học là 6 tháng kể từ buổi học đầu tiên. Nếu cả tình nguyện viên và người học đồng ý, thời gian học có thể gia hạn tối đa đến 1 năm. Nếu tình nguyện viên không đồng ý gia hạn nhưng người học vẫn muốn tiếp tục, FAGE sẽ tìm tình nguyện viên khác. Trong trường hợp này, thời gian gia hạn bị giới hạn tối đa 6 tháng và không thể gia hạn thêm.

Những người đã tham gia Lớp học Tiếng Nhật một kèm một đủ 1 năm tối đa sẽ không được nộp đơn lại.

★Tạm ngưng học

Trong các trường hợp như người học cần tạm thời về nước vài tháng, tình nguyện viên phải nhập viện, hoặc các lý do khác khiến buổi học phải tạm ngưng kéo dài, vui lòng liên hệ với FAGE. Thời gian ghép đôi có thể được điều chỉnh phù hợp.

8. Nộp báo cáo hoạt động

Người học bắt buộc phải nộp Báo cáo Hoạt động Lớp học Tiếng Nhật một kèm một vào các thời điểm sau:

- 1 tháng sau buổi học đầu tiên
- 5 tháng sau buổi học đầu tiên
- 12 tháng sau buổi học đầu tiên (nếu lớp học được gia hạn)
- Sau khi kết thúc các buổi học (Báo cáo cuối cùng)

Lưu ý: Ngày nộp có thể thay đổi. Lịch nộp chính xác sẽ được thông báo trong buổi gặp ban đầu.

Nếu không nộp báo cáo, các buổi học có thể bị tạm ngưng hoặc yêu cầu gia hạn có thể bị từ chối.

Cách nộp báo cáo: qua email, fax hoặc trực tiếp tại văn phòng FAGE.

*Bạn cũng có thể chụp ảnh báo cáo và gửi qua email.

Báo cáo cũng có thể được tải xuống từ trang web sau.

<https://www.city.fukuyama.hiroshima.jp/site/fage/312398.html>



9. Kết thúc buổi học / Ghép đôi

Nếu bạn không thể tiếp tục các buổi học, vui lòng liên hệ với FAGE. Ghép đôi sẽ kết thúc nếu cần thiết. Mặc dù FAGE sẽ thông báo cho tình nguyện viên khi ghép đôi kết thúc, bạn nên thông báo trực tiếp cho tình nguyện viên nếu có thể.

Nếu tình nguyện viên vắng mặt mà không báo trước hoặc thường xuyên hủy buổi học, vui lòng tham khảo ý kiến FAGE.

Sau khi ghép đôi kết thúc, bạn chỉ có thể tiếp tục liên lạc với tình nguyện viên nếu tình nguyện viên đồng ý. Trong trường hợp đó, việc liên lạc sẽ không còn thuộc chương trình Lớp học Tiếng Nhật một kèm một mà là quan hệ cá nhân. Xin lưu ý rằng FAGE không chịu trách nhiệm về bất kỳ vấn đề hay sự cố nào có thể phát sinh giữa người đăng ký và tình nguyện viên trong các tương tác cá nhân.

10. Các hoạt động bị cấm

Trong các buổi học, người đăng ký và tình nguyện viên bị cấm thực hiện các hành vi sau:

- Hoạt động chính trị
- Hoạt động tôn giáo
- Bán hàng hóa hoặc dịch vụ
- Vay mượn hoặc cho mượn tiền, các hoạt động đổi tiền
- Chia sẻ thông tin cá nhân với người khác
- Nói hoặc làm điều gì khiến người kia cảm thấy khó chịu

- Không được hỏi tình nguyện viên về thông tin cá nhân. Ví dụ: “Tên các thành viên trong gia đình bạn là gì?” hoặc “Bạn làm việc ở đâu?” Nếu tình nguyện viên hỏi bạn điều gì bạn không muốn trả lời, bạn có thể nói: “Tôi không muốn trả lời.” Hãy tôn trọng quyền riêng tư của nhau.
- Mục tiêu của các buổi học là cải thiện kỹ năng tiếng Nhật của người đăng ký. Mặc dù tình nguyện viên có thể sử dụng ngôn ngữ mẹ đẻ của bạn để hỗ trợ giảng dạy, nếu bạn cảm thấy tình nguyện viên tập trung chủ yếu vào việc học ngôn ngữ mẹ đẻ của bạn thay vì tiếng Nhật, vui lòng liên hệ với FAGE.

11. Nếu bạn cần trợ giúp

Vai trò của tình nguyện viên là hỗ trợ việc học tiếng Nhật, không phải làm cố vấn về cuộc sống tại Nhật Bản.

Nếu bạn cần trợ giúp về các vấn đề sinh hoạt hàng ngày, vui lòng sử dụng các dịch vụ tư vấn chuyên biệt.

Ngoài ra, để tránh rắc rối, không được yêu cầu tình nguyện viên thực hiện các việc sau:

- Đi cùng bạn đến ngân hàng, bưu điện hoặc các địa điểm khác
- Điền mẫu đơn hoặc gọi điện thay bạn
- Chở bạn về nhà, tới ga tàu, v.v.
- Tổ chức buổi học tại nhà bạn hoặc nhà tình nguyện viên, hoặc hỏi địa chỉ của họ

Tư vấn đa ngôn ngữ cho cư dân nước ngoài – Thành phố Fukuyama

Cung cấp tư vấn trực tiếp và trực tuyến bằng các ngôn ngữ: Tiếng Anh, Trung, Việt và Bồ Đào Nha. Các ngôn ngữ khác có thể được hỗ trợ thông qua công cụ dịch tự động. Thời gian và địa điểm tư vấn thay đổi theo từng ngôn ngữ. Xem chi tiết tại trang dưới đây.

<https://www.city.fukuyama.hiroshima.jp/soshiki/shiminseikatsu/264112.html>



Liên hệ: Thành phố Fukuyama – Shimin Seikatsu-ka (084-928-1050)

Dịch vụ tư vấn cho người nước ngoài – Trung tâm Quốc tế Hiroshima

Cung cấp các buổi tư vấn chuyên môn bên cạnh tư vấn về đời sống hàng ngày. Các ngôn ngữ hỗ trợ: Tiếng Anh, Trung, Việt, Hàn, Tagalog, Bồ Đào Nha, Indonesia, Thái, Tây Ban Nha, Nepali, Nga và Ukraina. Thời gian tư vấn thay đổi tùy theo ngôn ngữ và chủ đề. Xem chi tiết tại trang dưới đây.

<https://hiroshima-ic.or.jp/guide/consultation/>



Liên hệ: Hiroshima International Center (0120-783-806)

12. Thông tin khác

- Xin lưu ý rằng nếu bạn không phản hồi các liên lạc từ FAGE (chủ yếu qua email), đơn đăng ký của bạn có thể bị mất hiệu lực.
- Đơn đăng ký có hiệu lực trong vòng hai tháng kể từ ngày nộp. Nếu trong thời gian này chưa tìm được tình nguyện viên, FAGE sẽ liên hệ với bạn.

13. Thông tin liên hệ

Vui lòng liên hệ với FAGE nếu bạn có bất kỳ câu hỏi hoặc thắc mắc nào. Có nhân viên nói tiếng Anh và Trung sẵn sàng hỗ trợ.

Hiệp hội Giao lưu Toàn cầu Fukuyama (FAGE)

Nằm trong Phòng Thúc đẩy Xã hội Đa dạng, Tòa Thị chính Thành phố Fukuyama
(Tayouseishakai Suishin-ka)

3-5 Higashisakura-machi, Fukuyama-shi, Hiroshima-ken, Japan 720-8501

Email: kokusai@city.fukuyama.hiroshima.jp

Tel: 084-928-1002

Fax: 084-927-3897